

VI. RECENT EAST-WEST CONTACTS

36. The UNITED STATES REPRESENTATIVE commented on the talks which had taken place in Washington on 9th and 10th January between President Kennedy, Mr. Rusk and Mr. Kuznetsov. No new ground had been covered, and the issues raised had been discussed only in general terms. Mr. Kuznetsov, speaking on instructions, had emphasised the necessity to improve United States-USSR relations, and said that now that the Cuban question was settled one could move on to the questions of a German peace treaty and disarmament. There was mention of a nuclear test ban treaty. Mr. Kuznetsov had invited the United States to make new proposals on the German problem.

37. A telegram just received from Washington stated that it appeared that the Soviets were spreading a story that agreement had been reached on the problem of nuclear tests and the proposed presence of Western troops in Berlin under a United Nations flag. This was a Soviet fabrication intended to cause difficulties between the United States and the allies. There had been no discussion during these talks of the German problem, and Berlin had only been referred to briefly by Mr. Kuznetsov along standard Soviet lines. The last significant United States-USSR talks on Germany and Berlin had taken place on 18th October, 1962, between Mr. Rusk and Mr. Gromyko.

38. The GERMAN REPRESENTATIVE made a statement commenting on (a) the letter from Mr. Khrushchev to Dr. Adenauer of 24th December, 1962; and (b) the present status of talks between the Head of the Federal Republic's "Freihandelsstelle für den Interzonenhandel" Trusteeship Office for Interzonal Trade in West Berlin and representatives of the Soviet zone régime on certain problems of interzonal trade.

39. The BELGIAN REPRESENTATIVE, welcoming the statements by the United States and German Representatives, suggested that in view of the recent speeches made by Communist leaders in East Germany it might be useful for the Council to have a general discussion on East-West relations at its next meeting.

40. In answer to a question by the Belgian Representative as to what was Mr. Rusk's reply to Mr. Kuznetsov's request for new United States proposals on Berlin, the United States Representative said that he did not know of any new proposals having been made to the Soviets. It was most unlikely that any new proposals had been made, since the last substantive discussions had taken place on 18th October.

41. The CANADIAN REPRESENTATIVE supported the proposal by the Belgian Representative for a general discussion at the next meeting.

42. The COUNCIL:

agreed to have a general discussion on East-West relations at its meeting on Wednesday, 23rd January, 1963.

VI. RECENTS CONTACTS EST-OUEST

36. Le REPRESENTANT des ETATS-UNIS évoque les conversations qui se sont déroulées à Washington le 9 et le 10 janvier entre le Président Kennedy, M. Rusk et M. Kouznetsov. Ces entrevues n'ont porté sur aucun domaine nouveau et les questions soulevées n'ont été étudiées qu'en termes généraux. Suivant les instructions qu'il avait reçues, M. Kouznetsov a souligné la nécessité d'améliorer les relations entre les Etats-Unis et l'URSS, déclarant que le règlement de la question cubaine permettait maintenant de passer à l'étude des problèmes du traité de paix avec l'Allemagne et du désarmement. Après avoir évoqué la question d'un traité sur l'interdiction des essais nucléaires M. Kouznetsov a invité les Etats-Unis à présenter de nouvelles propositions sur le problème allemand.

37. Selon un télégramme récent de Washington, il semble que les Soviets laisseraient répandre la nouvelle qu'un accord aurait été conclu sur la question des essais nucléaires et sur la proposition de stationnement des troupes occidentales à Berlin sous le drapeau des Nations Unies. Il s'agit là d'une pure invention soviétique visant à provoquer des difficultés entre les Etats-Unis et leurs alliés. Au cours des échanges de vues en question, le problème allemand n'a nullement été abordé et seul M. Kouznetsov a fait brièvement allusion à Berlin, dans les termes habituellement employés par les Soviets. Les dernières conversations importantes entre les Etats-Unis et l'URSS sur l'Allemagne et Berlin se sont déroulées le 18 octobre 1962 entre M. Rusk et M. Gromyko.

38. Le REPRESENTANT de l'ALLEMAGNE commente dans une déclaration, (a) la lettre adressée le 24 décembre 1962 par M. Khrouchtchev au Dr. Adenauer; (b) l'état actuel des conversations qui se déroulent à Berlin-Ouest entre le Chef du "Treuhandstelle für den Interzonenhandel" (Bureau du Consortium pour le commerce interzone de Berlin-Ouest) de la République Fédérale et des représentants des autorités de la zone soviétique, sur certains problèmes d'échanges interzones.

39. Le REPRESENTANT de la BELGIQUE se félicite des déclarations des Représentants des Etats-Unis et de l'Allemagne et considère, d'après les discours récemment prononcés par des dirigeants communistes en Allemagne de l'Est, qu'il serait intéressant que le Conseil procède à un examen d'ensemble des relations Est-Ouest au cours de sa prochaine réunion.

40. En réponse à une question du Représentant de la Belgique concernant la teneur de la réponse de M. Rusk à la demande présentée par M. Kouznetsov à propos de nouvelles propositions des Etats-Unis sur Berlin, le REPRESENTANT des ETATS-UNIS précise qu'à sa connaissance aucune proposition nouvelle n'a été présentée aux Soviets. Cette éventualité est d'ailleurs très improbable puisque les dernières conversations importantes remontent au 18 octobre.

41. Le REPRESENTANT du CANADA se déclare favorable à la discussion générale proposée par le Représentant de la Belgique pour la prochaine réunion.

42. Le CONSEIL :

décide de procéder à une discussion générale des relations Est-Ouest à sa réunion du mercredi 23 janvier 1963.